Slovenski referenčni prevod

Victoria

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_9ef873383f7103121534

SHA-256: 9ef873383f7103121534ec4696cb970af55290c9076d4e112c19dc87cb28dd7f

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
№ 10-5-1	№ 10-5-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Tel: + 359 618 60200 , e-pošta: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Samostoječi grelec za občasno kurjenje z zaprtimi vrati kurišča.
Designation :	Oznaka:
PARMA SL, PARMA L, PARMA	PARMA SL, PARMA L, PARMA
Types of appliance:	Vrste aparatov:
Type B (BDS EN 16510-1:2023)	Tip B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Vrsta goriva:
Dry cleaved wood logs humidity level 25% 95 м3	Suhi cepljeni hlodi, stopnja vlažnosti 25 %, 95 m3
Heating volume:	Prostornina ogrevanja:
Technical data and parts of the stove. PARMA L	Tehnični podatki in deli peči. PARMA L
PARMA SL	PARMA SL
PARMA	PARMA
PARMA	PARMA
Fig. 1.	Slika 1.
1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.	1. Ohišje; 2. Vrata za kurišče; 3. Dimniški priključek; 4. Zgornji deflektor; 5. Ročaj; 6. Vzmet; 7. Ročaj za regulator; 8. Komplet opeke; 9. Litoželezna rešetka; 10. Pepelnik; 11. Regulator zraka; 12. Zračna škatla; 13. Varnostna palica.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	QR koda do zahtevanih informacij o izdelku na prosto dostopni spletni strani proizvajalca.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product fiche - Instruction manual	- Izjava o lastnostih - Izjava o skladnosti - Tehnična dokumentacija - Nalepka za energetsko učinkovitost - Podatkovni list izdelka - Navodila za uporabo
PARMA SL PARMA L PARMA	PARMA SL PARMA L PARMA
The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023	Peč na drva je izdelana in preizkušena v skladu s standardom EU EN 16510-2-1:2023
1	1

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA	za peč na drva PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	v skladu s tabelo 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametri
Unit	Enota
Explanation	Razlaga
Value when fuel is wood	Vrednost, ko je gorivo les
the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	nazivna toplotna moč ali razpon moči (odvisno od vrste goriva)
Pnom	Pnom
kW	kW
5,2	5,2
ηnom	ηnom
%	%
the appliance efficiency at nominal heat output	učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	sezonska učinkovitost ogrevanja prostorov naprave pri nazivni toplotni moči
≥ 65	≥ 65
the energy efficiency index	indeks energetske učinkovitosti
EEI	EEI
-	-
119	119
COnom	COnom
(13%O2)	(13 % O2)
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisija CO pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 1500	≤ 1500

Izvirno besedilo	Slovenščina
NOxnom (13%O2)	NOxnom (13 % O2)
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisija NOx pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 200	≤ 200
OGCnom (13%O2)	OGCnom (13 % O2)
mg/m3	mg/m3
hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	emisija ogljikovodikov pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 120	≤ 120
PMnom	PMnom
(13%O2)	(13 % O2)
mg/m3	mg/m3
particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	emisija delcev pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 40	≤ 40
minimum flue draught at nominal heat output	minimalni vlek dimnika pri nazivni toplotni moči
pnom	pnom
Pa	Pa
11	11
the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	minimalne razdalje od zadnjega dela do vnetljivega materiala (slika 2)
dR	dR
mm	mm
400	400
the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	minimalne razdalje od stranic do vnetljivega materiala (slika 2)
dS	dS
mm	mm
500	500
dC	dC
the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	minimalne razdalje od vrha do vnetljivega materiala v stropu (slika 2)
mm	mm
800	800

Izvirno besedilo	Slovenščina
dP	dP
the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala (slika 2)
mm	mm
1100	1100
dF	dF
the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja (slika 2)
mm	mm
600	600
dL	dL
the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem čelnem območju sevanja (slika 2)
mm	mm
800	800
Tsnom	Tsnom
°C	°C
the flue gas outlet temperature at nominal heat output	temperatura izhodnih dimnih plinov pri nazivni toplotni moči
164	164
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
the flue gas mass flow at nominal heat output	masni pretok dimnih plinov pri nazivni toplotni moči
3,9	3,9
Tclass	Razred T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Oznaka dimnika v skladu z ustreznim dimniškim standardom
T400G	T400G
CON или	CON ali
INT	INT
whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	ali je naprava sposobna neprekinjenega delovanja (CON), ali je naprava sposobna občasnega delovanja (INT)
INT	INT
-	-

Izvirno besedilo	Slovenščina
the diameter of the flue gas outlet	premer izhoda dimnih plinov
dout	dout
mm	mm
150	150
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Najmanjše razdalje do negorljivih sten
200	200
mchim	mčim
kg	kg
the maximum load of a chimney the appliance may carry	največja obremenitev dimnika, ki jo naprava lahko prenese
20	20
meaning “read and follow the user operating instructions”	kar pomeni »preberite in upoštevajte navodila za uporabo«
-	-
Parameters	Parametri
Unit	Enota
Explanation	Razlaga
Parma SL	Parma SL
Parma L	Parma L
Parma	Parma
Mass of the appliance	Masa naprave
m	m
kg	kg
39	39
40	40
44	44
L, H, W	L, V, Z
cm	cm
the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	celotne dimenzije naprave (dolžina, višina, širina)
38 / 57 / 38	38 / 57 / 38
38 / 65 / 38	38 / 65 / 38
38 / 76 / 38	38 / 76 / 38

Izvirno besedilo	Slovenščina
the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	minimalne razdalje pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala (slika 2)
dB	dB
mm	mm
40	40
0	0
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Zahtevane varnostne razdalje med namestitvijo in delovanjem peči na drva za preprečevanje nevarnosti požara:
Fig. 2.	Slika 2.
2	2

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Appliance operation.	Delovanje aparata.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.	Standardne zahteve za delovanje peči na drva so opisane v 2. in 3. poglavju navodil za uporabo.
The niche (Parma) is decorative and it’s not allowed to store easy combustible materials.	Niša (Parma) je dekorativna in v njej ni dovoljeno shranjevati lahko vnetljivih materialov.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.	• Kadar se za protipožarno zaščito uporablja negorljiva ploščad, mora biti večja od peči, spredaj 50 cm, ob straneh pa 30 cm. Meritev se izvaja od vrat kurišča. Če so prisotni gorljivi materiali ali konstrukcije, mora biti peč na drva od njih oddaljena najmanj 80 cm ali pa mora biti nameščen protipožarni deflektor.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 °C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm². Chimney fire-safety class -T400G.	• Dimnik mora biti zelo dobro izoliran in primeren za temperature dimnih plinov najmanj 400 °C, z notranjim premerom najmanj ø 150 mm ali s prečnim prerezom najmanj 200 cm². Razred požarne varnosti dimnika - T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler. If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for selfclosing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	• Peči na drva ne smete priključiti na dimnik, če je že priključen kotel na trdo gorivo. Če ima peč vzmet za samozapiralna vrata kurišča, jo lahko uporabljate v skupnem dimniku. Prisotnost vzmeti za samozapiralna vrata kurišča je navedena na embalaži in opisana v tehničnem listu.
Control of the burning process.	Nadzor nad procesom gorenja.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Pred prvo uporabo naprave se mora uporabnik seznaniti z vsemi deli in krmilnimi napravami.
The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position “0” to position “max” (Fig.3). This allows more air to	Proces zgorevanja se krmili z dovodom primarnega in sekundarnega zraka z regulatorjem (slika 1, poz. 7). Hitrost zgorevanja se poveča s potegom ročice iz položaja "0" v položaj "max" (slika 3). To omogoča dovod več zraka.
be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. The ashtray is cleaned only when it is cold.	poslati v zgorevalno komoro. Primarni zrak se uporablja med vžigom peči in za nadzor intenzivnosti gorenja. Primarni zrak se nastavlja s položajem regulatorja zraka (slika 3). Z vlečenjem regulatorja zraka (slika 1, poz. 11) se toplotna moč peči poveča. Ko ga potisnete proti peči, se toplotna moč zmanjša. Primarni zrak je potreben za hitrejši vžig ognja. Primarni zrak prehaja skozi pepelnik, spodnjo rešetko in gre v kurišče. Pepelnika ne smete pustiti popolnoma napolnjenega. Če je poln, bo preprečil vstop primarnega zraka v zgorevalno komoro. Pepelnik je treba redno čistiti. Pepelnik se čisti le, ko je hladen.
Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).	Sekundarni zrak se uporablja za preprečevanje nabiranja prahu na steklu. Zrak se usmerja nad deflektorjem na zgornjem delu kurišč. Dovod sekundarnega zraka se poveča, ko je regulator zraka izvlečen (slika 3).

Izvirno besedilo	Slovenščina
As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.	Ker je toplotna moč vaše naprave odvisna tudi od višine dimnika, se natančen nadzor potrebnega zraka za zgorevanje izvaja s poskusom.
open	odprto
closed	zaprto
nominal	nominalno
heat output	toplotna moč
Fig.3	Slika 3
Initial ignition of the appliance.	Začetni vžig naprave.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Ob prvem vžigu naprave bodite pozorni na naslednje:
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan..	• Iz pepelnika odstranite vse dodatno orodje.
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Regulator primarnega in sekundarnega zraka mora biti v odprtem položaju (potegnjen do maksimuma).
• Remove the energy efficiency label.	• Odstranite nalepko o energetski učinkovitosti.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper	• Prvo prižiganje mora biti počasno in mirno, z majhno količino vejic in papirja.
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Samo med prvim prižigom je potrebno pustiti vrata ognja rahlo odprta, da preprečite prijemanje tesnilne vrvi vrat ognja na barvo.
Ignition during regular exploitation.	Vžig med redno uporabo.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Vaša naprava je izdelana in zasnovana za občasno gorenje. Ob vsakem vžigu morate storiti naslednje:
• The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Regulator primarnega in sekundarnega zraka mora biti v odprtem položaju (potegnjen do maksimuma).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Postavite osnovne materiale za zgorevanje, jih prižgite in popolnoma zaprite vrata.
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	• Ko drva dogorijo, počakajte nekaj minut, da se oblikuje dobra žerjavica. Nato žerjavico zberite na sredini. Nato lahko nanjo položite 2–3 polena.
• After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).	• Ko drva dobro gorijo, se želena toplotna moč doseže z uravnavanjem zgorevalnega zraka (slika 3).
3	3

Izvirna stran 4

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
10.2025	10.2025
Fuel quantity and reloading interval	Količina goriva in interval polnjenja
Nominal heat output 0.96kg 2 pcs x 200mm 40min	Nazivna toplotna moč 0,96 kg 2 kosa x 200 mm 40 min
Fig.4. Фиг.5.	Slika 4. Slika 5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).	• Največja dovoljena višina uporabljenega goriva v zgorevalni komori je 150 mm (slika 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Če porabite več goriva, kot je dovoljeno, obstaja nevarnost pregrevanja, nepričakovanih deformacij in splošnega slabega videza naprave.
Spare parts.	Rezervni deli.
Scheme of the used bricks and grate	Shema uporabljenih opek in rešetke
Фиг.6.	Slika 6.
Table. 2.	Tabela. 2.
4	4
Designation	Oznaka
Dimensions / number	Dimenzije / število
Material	Material
Quantity	Količina
N	N
Brick	Opeka
Schamotte	Šamot
1	1
30 x 64 x 135	30 x 64 x 135
1	1
Brick	Opeka
Schamotte	Šamot
2	2
30 x 40 x 135	30 x 40 x 135
1	1
Brick	Opeka
Schamotte	Šamot
3	3

Izvirno besedilo	Slovenščina
30 x 86 x 240	30 x 86 x 240
2	2
Brick side	Stran opeke
Vermiculitte	Vermikulit
4	4
25 x 126 x 300	25 x 126 x 300
2	2
Brick side	Stran opeke
Vermiculitte	Vermikulit
5	5
196.00.00.26	196.00.00.26
2	2
Brick back	Opečna hrbtna stran
Vermiculitte	Vermikulit
6	6
25 x 164 x 315	25 x 164 x 315
1	1
Brick top	Vrh opeke
Vermiculitte	Vermikulit
7	7
25 x 210 x 300	25 x 210 x 300
1	1
Grate (135x135)	Rešetka (135x135)
Cast iron	Lito železo
8	8
715.00.00.38	715.00.00.38
1	1
Ceramic glass	Keramično steklo
9	9
4 x 295 x 325	4 x 295 x 325
1	1
Handle	Ročaj

Izvirno besedilo	Slovenščina
10	10
1	1
Door sealing	Tesnjenje vrat
Rope ф12	Vrv f12
11	11
1	1
Glass sealing	Tesnjenje stekla
Flat rope 10x2	Ploska vrv 10x2
12	12
1	1
max 150mm	največ 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET

№ 10-5-1

Victoria-05 Ltd

1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,

Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.

Designation :	**PARMA SL, PARMA L, PARMA**
Types of appliance:	Type B (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	95 м^3

Technical data and parts of the stove.

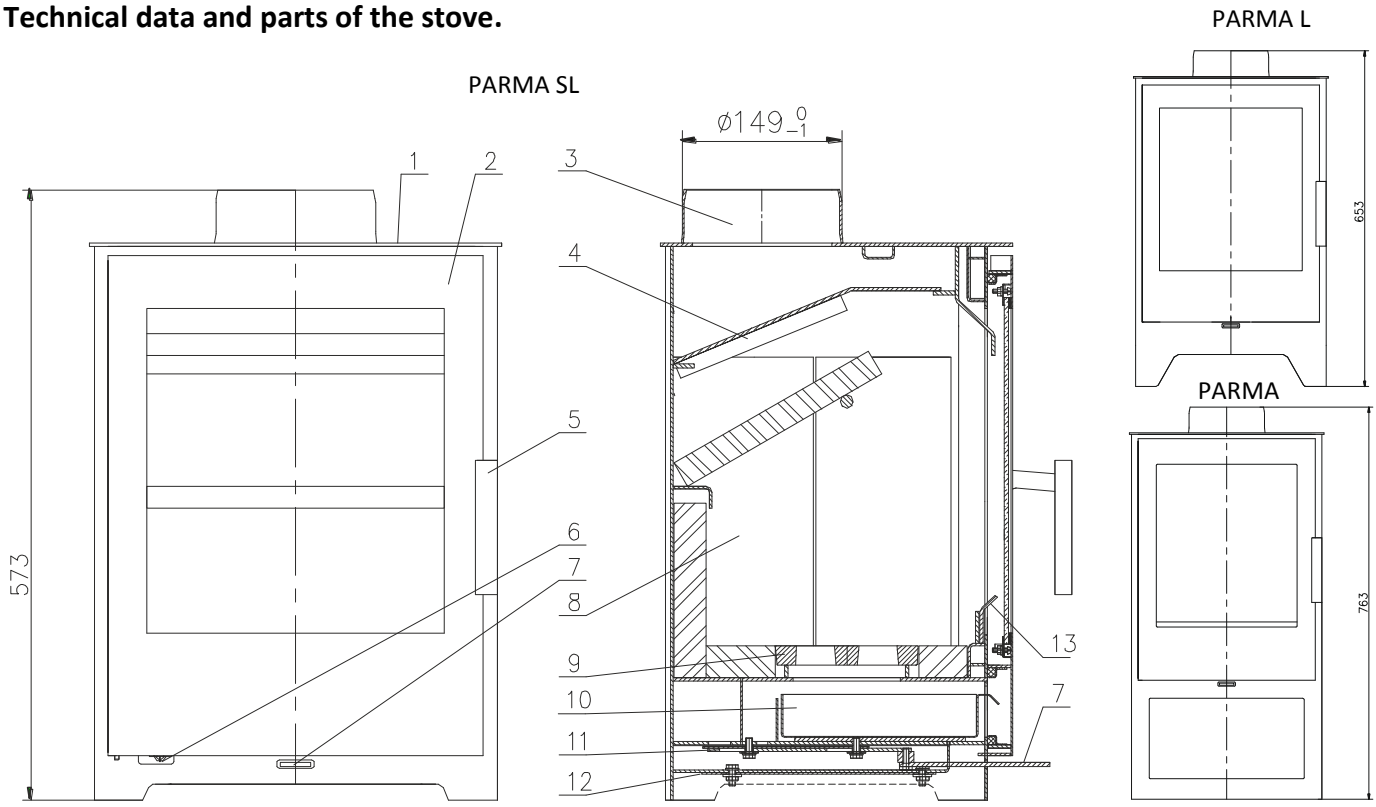


Fig. 1.

1.Body; 2. Fire door; 3. Flue socket; 4.Top deflector; 5 Handle; 6. Spring; 7.Handle for regulator; 8.Brick set; 9.Cast iron grate; 10.Ashtray; 11.Air regulator; 12.Air box; 13.Safety bar.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product fiche
- Instruction manual

PARMA SL PARMA L PARMA

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove PARMA SL, PARMA L, PARMA
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters	Unit	Explanation	Value when fuel is wood
P_{nom}	kW	the nominal heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	5,2
η_{nom}	%	the appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	the appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	the energy efficiency index	119
CO_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom} $(13\%O_2)$	mg/m^3	particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 40
p_{nom}	Pa	minimum flue draught at nominal heat output	11
d_R	mm	the minimum distances from the rear to combustible material (Fig.2)	400
d_S	mm	the minimum distances from the sides to combustible material (Fig.2)	500
d_C	mm	the minimum distances from the top to combustible material in the ceiling, (Fig.2)	800
d_P	mm	the minimum distances from the front to combustible material (Fig.2)	1100
d_F	mm	the minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area (Fig.2)	600
d_L	mm	the minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area (Fig.2)	800
T_{snom}	°C	the flue gas outlet temperature at nominal heat output	164
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	the flue gas mass flow at nominal heat output	3,9
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
CON или INT	-	whether the appliance is capable of continuous operation (CON), whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	the diameter of the flue gas outlet	150
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
m_{chim}	kg	the maximum load of a chimney the appliance may carry	20
	-	meaning “read and follow the user operating instructions”	

Parameters	Unit	Explanation	Parma SL	Parma L	Parma
m	kg	Mass of the appliance	39	40	44
L, H, W	cm	the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	38 / 57 / 38	38 / 65 / 38	38 / 76 / 38
d_B	mm	the minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material (Fig.2)	40		0

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

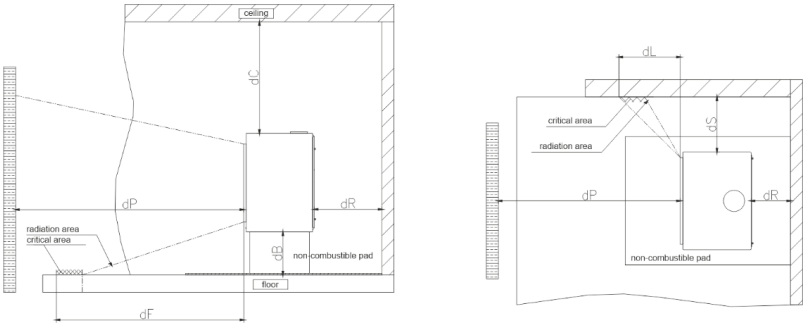


Fig. 2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.

The niche (Parma) is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials.

- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The combustion process is controlled with the supplied primary and secondary air by the regulator (Fig.1, Pos. 7). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position "0" to position "max" (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 11) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ash pan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly. **The ashtray is cleaned only when it is cold.**

Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).

As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

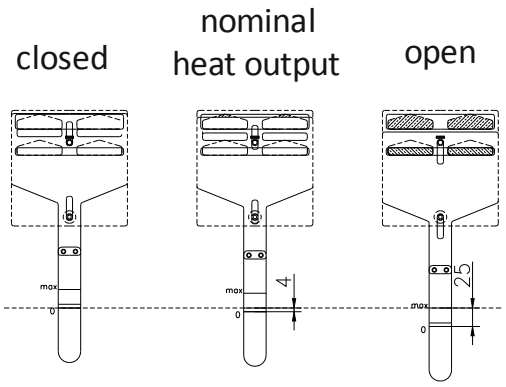


Fig.3

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan..
- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- The regulator for primary and secondary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.
- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air (fig.3).

Fuel quantity and reloading interval

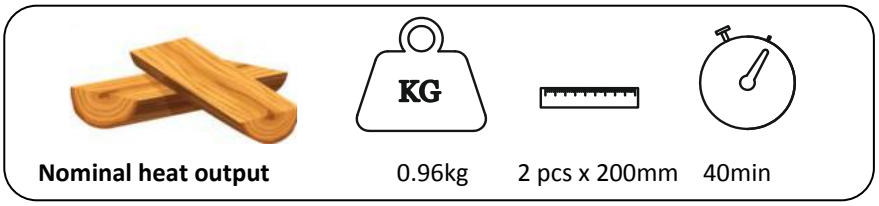


Fig.4.

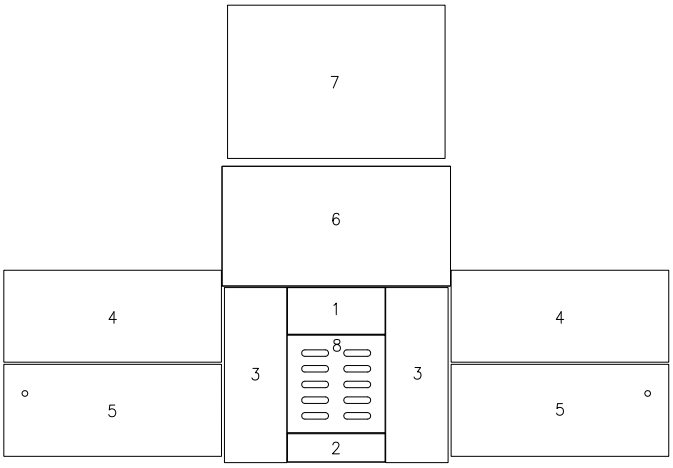


Фиг.5.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).**
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks and grate



Фиг.6.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 64 x 135	Schamotte	1
2	Brick	30 x 40 x 135	Schamotte	1
3	Brick	30 x 86 x 240	Schamotte	2
4	Brick side	25 x 126 x 300	Vermiculitte	2
5	Brick side	196.00.00.26	Vermiculitte	2
6	Brick back	25 x 164 x 315	Vermiculitte	1
7	Brick top	25 x 210 x 300	Vermiculitte	1
8	Grate (135x135)	715.00.00.38	Cast iron	1
9	Ceramic glass	4 x 295 x 325		1
10	Handle			1
11	Door sealing	Rope ϕ12		1
12	Glass sealing	Flat rope 10x2		1

Table. 2.